Zmluva o združenej dodávke elektriny

(ďalej len „Zmluva")

vrátane prevzatia zodpovednosti za odchýlku, uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obz").

Číslo Zmluvy: MVMCEESK00089E2024

1.Zmluvné strany

Dodávateľ

Obchodné meno	**MVM CEEnergy Slovakia s. r. o.**
Sídlo	Ivánska cesta 30/B, Bratislava - mestská časť Ružinov 821 04
Zápis v registri	Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, Oddiel: Sro, Vložka číslo:108033/B
V zastúpení	József István Fórizs, Konateľ Ing. Gabriel Urbán, PhD., Konateľ
IČO	50060872
DIČ:	2120175706
IČ DPH	SK2120175706
Bankové spojenie	UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.
BIC/SWIFT	UNCRSKBX
IBAN	SK5611110000001367502001
Kontaktná osoba	Ing. Štefan Asztalos
E-mail	stefan.asztalos@ceenergy.sk

(ďalej len „Dodávateľ")

Odberateľ

Obchodné meno	**Obec Hrabovec**
Sídlo	Hrabovec 104, 08611 Hrabovec
Korešpondenčná adresa	Hrabovec 104, 08611 Hrabovec
Zápis v registri	
V zastúpení	Jozef Maxin, Starosta
IČO	00322041
DIČ	2020623088
IČ DPH	
Bankové spojenie	Prima banka Slovensko, a.s.
BIC/SWIFT	KOMASK2X
IBAN	SK7356000000003602801001
Kontaktná osoba	Jozef Maxin
E-mail	starosta@obechrabovec.sk

(ďalej len „Odberateľ")

Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva sa spravuje ustanoveniami zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových

Contract on integrated electricity supply

(hereinafter only as "Contract")

including take over of the responsibility for deviation, concluded according to Article 269 section 2 of the legal act no. 513/1991 Coll. the Commercial Code as later amended.

Number of the Contract: MVMCEESK00089E2024

1. Contractual parties

Supplier

Business name	**MVM CEEnergy Slovakia s. r. o.**
Registered office	Ivánska cesta 30/B, Bratislava - mestská časť Ružinov 821 04
Registered in	Commercial register of City Court Bratislava III, Section: Sro, Insert n.: 108033/B
Represented by	József István Fórizs, Managing director Ing. Gabriel Urbán, PhD., Managing director
Company ID	50060872
Tax ID	2120175706
VAT no.	SK2120175706
Bank connection	UniCredit Bank Czech Republic a Slovakia, a.s.
BIC/SWIFT	UNCRSKBX
IBAN	SK5611110000001367502001
Contact person	Ing. Štefan Asztalos
E-mail	stefan.asztalos@ceenergy.sk

(hereinafter only as "Supplier")

Client

Business name	**Obec Hrabovec**
Registered office	Hrabovec 104, 08611 Hrabovec
Correspondence address	Hrabovec 104, 08611 Hrabovec
Registered in	
Represented by	Jozef Maxin, Mayor
Company ID	00322041
Tax ID	2020623088
VAT n.	
Bank connection	Prima banka Slovensko, a.s.
BIC/SWIFT	KOMASK2X
IBAN	SK7356000000003602801001
Contact person	Jozef Maxin
E-mail	starosta@obechrabovec.sk

(hereinafter only as "Client")

The Contractual parties agreed that Contract is governed by the provisions of the legal act no. 251/2012 Coll. on energetics and amending certain legal acts as amended and the legal act no. 250/2012 Coll. on regulation in

odvetviach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Zmluvné strany sa takisto dohodli, že pre účely tejto Zmluvy majú odborné pojmy a terminológia význam v súlade so Zákonom o energetike a Vyhláškou Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „ÚRSO") č. 207/2023, ktorou sa stanovujú pravidlá pre fungovanie vnútorného trhu s elektrinou, ustanoveniami príslušných výnosov a rozhodnutí ÚRSO a ostatných súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov vzťahujúcich sa na elektroenergetiku.

2. Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Dodávateľa v zmluvnom období poskytnúť Odberateľovi združenú dodávku elektriny. Združenou dodávkou sa na účely tejto Zmluvy rozumie dodanie dohodnutého množstva elektriny do odberných miest Odberateľa (ďalej len „OM") uvedených v **Prílohe č.3** tejto Zmluvy a zabezpečenie distribúcie elektriny v kvalite garantovanej technickými podmienkami príslušného prevádzkovateľa distribučnej sústavy (ďalej len „PDS"), t. j. prenos elektriny, distribúcia elektriny do OM Odberateľa a poskytovanie systémových služieb a súvisiacich služieb. Predmetom tejto Zmluvy je aj záväzok Dodávateľa prevziať za Odberateľa zodpovednosť za odchýlku za OM voči zúčtovateľovi odchýlok.

2. Predmetom tejto Zmluvy je na druhej strane záväzok Odberateľa odobrať dohodnutý objem elektriny v OM v súlade s podmienkami tejto Zmluvy a zaplatiť Dodávateľovi odplatu za združenú dodávku elektriny, za prevzatie zodpovednosti za odchýlku a za súvisiace služby v zmysle ustanovení tejto Zmluvy a VOP. Identifikačné údaje PDS sú uvedené v **Prílohe č.3** tejto Zmluvy.

3. Odberateľ je povinný poskytnúť Dodávateľovi všetku súčinnosť potrebnú pri výkone povinností Dodávateľa podľa tejto Zmluvy (udelenie plných mocí, poskytnutie potrebných informácií a pod.).

4. Dodávka elektriny je garantovaná. Povinnosť dodávať elektrinu a záväzok odoberať dohodnutý objem elektriny možno meniť iba v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy, VOP a VZPP.

5. Dodávka elektriny sa uskutočňuje z distribučnej sústavy príslušného PDS na základe Zmluvy

network industries and amending certain legal acts as amended.

The Contractual parties agreed that for the purpose of this Contract the specific terms and terminology have the meaning according to the Legal act on energetics and the Decree of the Office for Regulation of Network Industries (hereinafter only as „ORNI") no. 207/2023 on defining the rules for functioning of the internal market with electricity and the other relevant decrees and decisions of ORNI and other generally binding legal regulations regarding the electro-energetics.

2. Subject matter of the Contract

1. The subject-matter of the Contract includes the obligation of the Supplier to provide integrated electricity supply to the Client during the contractual period. For purposes hereof, the Integrated supply shall mean supply of agreed volume of electricity to the delivery points of the Client (hereinafter only as "DP") stated in the **Annex No.3** to this Contract and ensuring of electricity distribution in quality guaranteed by the technical conditions of the relevant Distribution System Operator (hereinafter only as "DSO"), i.e. electricity transmission, electricity distribution to DP(s) of the Client and provision of system relevant services and related services . The subject-matter hereof includes further the obligation of the Supplier to take over of the responsibility for deviation of Client´s offtake points against the imbalance billing agent.

2. The subject-matter of the Contract includes on the other side the obligation of the Client to take off the agreed volume of electricity at the DP(s) in accordance with the terms and conditions of this Contract and pay the Supplier the remuneration for integrated electricity supply, takeover of responsibility for deviation and related services according to the Contract and GTC. Identification data of the DSO shall be stated in **Annex No.3** hereto.

3. The Client is obliged to provide the Supplier with full cooperation necessary to carry out his duties hereunder (granting power of attorney, providing necessary information etc.).

4. Electricity Supply is guaranteed. The electricity supply obligation and the obligation to take off the agreed volume of electricity may be changed only in accordance with the provisions of this Contract, GTC and generally binding laws.

5. The electricity will be supplied from the distribution system of the relevant DSO based on the Agreement

o pripojení, ktorú Odberateľ uzatvoril s PDS v súlade s Prevádzkovým poriadkom príslušného PDS.

6. OM Odberateľa uvedené v prílohe č. 3 budú priradené do bilančnej skupiny Dodávateľa a distribúcia elektriny do nich bude zabezpečená prostredníctvom rámcovej distribučnej zmluvy medzi Dodávateľom a príslušným PDS.

7. Ďalšie vzájomné práva a povinnosti sú upravené vo Všeobecných obchodných podmienkach pre zmluvy o združenej dodávke elektriny Dodávateľa, ktoré dopĺňajú, spresňujú a vysvetľujú obchodný vzťah založený touto Zmluvou (ďalej len „VOP"), a ktoré tvoria neodlučiteľnú súčasť a **Prílohu č.1** tejto Zmluvy. Ustanovenia tejto Zmluvy odporujúce VOP majú prednosť pred ustanoveniami VOP, inak sa Zmluva a VOP aplikujú a vykladajú simultánne. V prípade zmeny VOP sa vzájomné práva a povinnosti riadia novým znením VOP odo dňa účinnosti zmeny.

3. Podmienky dodávky elektriny

1. Zmluvné strany prehlasujú, že spĺňajú podmienky predpísané príslušnými platnými právnymi predpismi pre riadne plnenie predmetu tejto Zmluvy podľa článku 2 Zmluvy.

2. Dodávka elektriny sa uskutoční iba na základe platne uzatvorenej Zmluvy, v opačnom prípade sa odber elektriny považuje za neoprávnený odber v zmysle príslušných ustanovení Zákona o energetike. Ďalšie prípady neoprávneného odberu upravujú VOP.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že Dodávateľ zabezpečí Odberateľovi dodávku elektriny len v takom prípade, ak je OM Odberateľa uvedené v prílohe č. 3 pripojené k distribučnej sústave príslušného PDS. Za pripojenie OM do distribučnej sústavy a riadne zachovanie tohto pripojenia počas trvania Zmluvy zodpovedá Odberateľ.

4. Dodávateľ sa zaväzuje dodať Odberateľovi elektrinu za podmienok určených podľa zvoleného produktu na dodávku elektriny, ktorý je uvedený v **Prílohe č. 2** tejto Zmluvy.

5. Množstvo Odberateľom objednanej elektriny od Dodávateľa je uvedené v **Prílohe č. 2** tejto Zmluvy.

on Connection concluded by and between the Client and DSO in accordance with Code of Operation of the relevant DSO.

6. Client´s DP(s) listed in Annex No. 3 shall be assigned to Supplier´s balancing circle and the distribution of electricity to them will be ensured through frame distribution agreement concluded by and between the Supplier and the relevant Client.

7. Further mutual rights and obligations are governed by the Supplier´s General Terms and Conditions for Integrated Power Supply Contracts which supplement, specify and explain the commercial relationship established by this Contract and are included in the **Annex No. 1** hereto (hereinafter only as "GTC").In case of conflict between provisions of this Contract and the provisions of the GTC the Contract has priority, otherwise the Contract and the GTC shall be applied and interpreted simultaneously. In case of change to the GTC, mutual rights and obligations shall be governed by the new wording of GTC as of its effective day.

3. Conditions of Electricity Supply

1. The Contracting Parties declare that they meet terms and conditions set by relevant legal regulations for due fulfilment of the subject-matter of this Agreement in accordance with Article 2 hereof.

2. Electricity will be supplied only on the basis of the validly concluded Agreement, otherwise the electricity take-off is considered to be unauthorised take-off in accordance with relevant provisions of the Legal act on energetics. Further cases of unauthorised take-off are defined in the GTC.

3. The Contracting Parties have agreed that Supplier shall ensure electricity supply for the Client only when the Client´s DP(s) listed in Annex No. 3 is(are) connected to the distribution system of the relevant DSO. Lawful connection into the distribution system and preservation of the due connection during the term of the Contract is the responsibility of the Client.

4. The Supplier is obliged to supply the Client with electricity under conditions specified according to the selected product of the electricity supply included in **Annex No. 2** hereto.

5. The volume of electricity ordered by the Client from the Supplier shall be specified in **Annex No. 2** hereto.

4. Odplata a platobné podmienky

1. Odberateľ je povinný zaplatiť Dodávateľovi odplatu za združenú dodávku elektriny a súvisiace plnenia (ďalej len „Odplata") pozostávajúcu z položiek uvedených v čl. IV. ods. 4.1 VOP a podľa zvoleného produktu dodávky elektriny, pri čom

   a) dohodnutá hodnota položky „cena za dodávku elektriny, vrátane prevzatia zodpovednosti za odchýlku a ceny za elektrinu ako komoditu" je určená **v Prílohe č. 2** tejto Zmluvy s prihliadnutím na záväzok minimálneho odberu elektriny podľa **Prílohy č. 2**;

   b) cena za distribučné služby, a to za prenos elektriny, distribúciu elektriny, systémové služby a ostatné regulované položky je určená podľa aktuálneho cenníka príslušného PDS a rozhodnutia URSO platného v čase dodania;

   c) poplatky za súvisiace služby sa účtujú podľa cenníkov služieb príslušného PDS a Dodávateľa platných v čase poskytnutia súvisiacej služby, ktoré sú zverejnené na ich internetových stránkach;

   d) sadzby DPH, prípadne ďalších daní, odvodov a poplatkov sú stanovené príslušnými právnymi predpismi, a to vo výške a spôsobom určeným príslušnými právnymi predpismi.

2. Fakturačné obdobie vzťahujúce sa k príslušnému OM je uvedené v **Prílohe č. 3** tejto Zmluvy.

3. Odberateľ sa zaväzuje uhradiť Dodávateľovi preddavkové platby na úhradu Odplaty, a to v priebehu príslušného fakturačného obdobia na účet Dodávateľa na základe rozpisu preddavkov.

   3.1 Preddavky dohodnuté pre OM s mesačným fakturačným obdobím bude platiť Odberateľ raz mesačne vo výške 70% z predpokladanej hodnoty mesačnej fakturácie Odplaty na účet Dodávateľa a vždy k 20. dňu aktuálneho mesiaca, za ktorý sa preddavok platí.

   3.2 Preddavky dohodnuté pre OM s ročným fakturačným obdobím bude platiť Odberateľ raz mesačne v rovnomernej výške zodpovedajúcej 100% Odplaty za predpokladaný mesačný odber a to v priebehu celého fakturačného obdobia na účet Dodávateľa a vždy k 15. dňu aktuálneho mesiaca, za ktorý sa preddavok platí.

4. Price and payment conditions

1. Client is obliged to pay the Supplier the remuneration for integrated electricity supply and the related services (hereinafter only as „Remuneration") consisting of items specified in Article IV. Section 4.1 of GTC and according to the product of electricity supply, while:

   a) the exact figure of the item called "price of electricity supply, including the remuneration for takeover of responsibility for deviation and the price of electricity as commodity" is laid down in **Annex No. 2** of this Contract with respect to the minimum electricity offtake obligation according to **Annex No. 2** to this Contract;
   b) remuneration for distribution services, electricity transmission and distribution, system related services and other regulated items, is specified in up to date pricelist of relevant DSO and the RONI pricing decision valid and effective at the time of delivery;
   c) fees for related services are charged according to the pricelists of respective DSO and Supplier valid at the time of provision of the service and are published on their website;

   d) the exact figures of the VAT, other taxes, levies and fees, in the amount of and in a way given by relevant legal regulations.

2. Billing period referring to the respective DP(s) is specified in the **Annex No. 3** hereto.

3. The Client shall be obliged to pay the Supplier´s account advance payments on the title of Remuneration, namely in the course of the respective billing period based on schedule of advance payments.

   3.1 Client shall pay the advance payments for supply to the DP(s) with monthly billing period once in a month in the amount of 70% of the anticipated value of monthly invoicing and always latest on the 20th day of the month, for which the advance payment is made.

   3.2 Client shall pay the advance payments for supply to the DP(s) with annual billing period once in a month in the same amount of Remuneration equal to 100% of anticipated value of monthly invoicing during the relevant invoicing period to the account of the Supplier always latest to the 15th calendar day of the month, for which the advance payment is made.

4. Upon the end of the respective billing period, the

4. Dodávateľ po skončení príslušného fakturačného obdobia vystaví vyúčtovaciu faktúru, v ktorej vyúčtuje Odberateľovi k úhrade Odplatu za Odberateľom prijaté plnenia podľa tejto Zmluvy so zohľadnením pravidelných mesačných preddavkových platieb. Vyúčtovacia faktúra je splatná v 14. deň od dátumu jej vystavenia.

5. Spôsob platby: bankovým prevodom.

6. Podrobnosti ohľadom jednotlivých zložiek a výpočtu Odplaty ako aj fakturácie obsahujú prílohy Zmluvy a VOP.

5. Trvanie, platnosť a účinnosť Zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú; dodávka elektriny podľa tejto Zmluvy začína dňom **01.01.2025 o 0:00** a končí uplynutím dohodnutej doby, ktorej posledným dňom je **31.12.2025 o 24:00**.

2. Pred uplynutím doby trvania Zmluvy, t.j. doby, na ktorú si zmluvné strany dohodli, resp. neodmietli platnosť cien podľa Prílohy č. 2 môžu zmluvné strany ukončiť túto Zmluvu len na základe vzájomnej dohody, ktorá musí mať povinne písomnú formu s podpismi zástupcov oboch Zmluvných strán alebo inými spôsobmi uvedenými vo VOP.

3. Spôsoby jednostranného ukončenia tejto Zmluvy upravujú VOP.

4. Zmluva nadobudne platnosť a účinnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Ak je Zmluva povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ust. § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a povinnosť jej zverejnenia vyplýva z ust. §47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník, je dňom účinnosti Zmluvy prvý deň nasledujúci po dni jej zverejnenia spôsobom predpokladaným Zákonom. Odberateľ sa zaväzuje zverejniť túto Zmluvu spôsobom predpokladaným zákonom a oznámiť to preukázateľným spôsobom Dodávateľovi, inak zodpovedá za to, že táto Zmluva nenadobudne účinnosť a za škodu z toho vyplývajúcu.

6. Osobitné ustanovenia

1. Odberateľ podpisom tejto Zmluvy súčasne udeľuje plnú moc Dodávateľovi, aby za neho konal vo veciach zabezpečenia distribučnej kapacity pre OM a distribučných služieb, aby za neho v daných veciach

Supplier shall issue an invoice, in which the Client shall be charged the Remuneration for supplies and services accepted by the Client hereunder with consideration of the monthly advance payments. The settlement invoice is due on the 14th day from the day of its issue.

5. Payment method: bank transfer.

6. Further details concerning particular items and calculation of Remuneration as well as with regards to the invoicing are included in annexes to the Contract and the GTC.

5. Duration, validity and entry into force of the Contract

1. Contract is concluded for definite period of time; electricity supply starts on **1st day of January 2025 at 0:00** and ceases by the lapse of agreed period, the last day of this period is **31st day of December 2025 at 24:00.**

2. Before the expiry of the period that was agreed by the parties, or expiry of the period for which they did not refuse the application of prices according to Annex no.2, this Contract can be terminated only by the mutual agreement of both Parties, which shall be in mandatory written form with signatures of representatives of both Parties or via other ways as stated in the GTC.

3. The Contract may be terminated according to the ways defined in the GTC.

4. Contract becomes valid and enters into force on the date of its execution by the authorized representatives of both contractual parties. Provided the Contract is obligatorily published according to §5a of the legal act no. 211/2000 Coll. on free access to information and the obligation to publish results from the provision of the §47a of the legal act no. 40/1964 Coll Civil Code, the effectivity date of the Contract is the first day following the day when the Contract was published in accordance with the law. The Client undertakes to publish this Contract in accordance with the law and to announce it in approvable way to the Supplier, otherwise it is responsible for the fact that the Contract does not become effective and the damage arisen thereof.

6. Special provisions

1. Simultaneously with signing of this Contract the Client authorizes the Supplier to represent it in matters regarding the provision of distribution capacity and distribution services for DP(s), to act in

vykonával úkony (vrátane písomných) a získal historické dáta o priebehu jeho odberu elektriny.

these matters on its behalf (including in written form) and to receive the historic data on duration of his electricity take over.

2. Ak nastala skutočnosť, ktorá umožňuje Dodávateľovi dôvodne predpokladať, že došlo k zhoršeniu schopnosti Odberateľa riadne a včas plniť svoje súčasné a budúce peňažné záväzky voči Dodávateľovi, a to:

   - Odberateľ je v omeškaní s úhradou preddavkovej platby alebo vyúčtovacej faktúry a k úhrade nedošlo ani v lehote dodatočne určenej Dodávateľom v písomnom oznámení, alebo

   - Odberateľ opakovane, v najmenej dvoch za sebou nasledujúcich fakturačných obdobiach, je v omeškaní so splatnými platbami podľa tejto Zmluvy, alebo

   - je evidovaný dlh Odberateľa voči Sociálnej poisťovni alebo voči iným prednostným veriteľom, pričom výška tohto dlhu presiahla 1000 Eur alebo dlh trvá dlhšie ako 3 po sebe nasledujúce mesiace,

   Dodávateľ je oprávnený jednostranne zmeniť platobné podmienky. Týmto sa pre OM s mesačným fakturačným obdobím rozumie platenie troch preddavkových platieb, ktorých termíny splatnosti sú 5., 15. a 25. dňa príslušného kalendárneho mesiaca, a každá zodpovedá jednej tretine zo 100 % predpokladaného celkového mesačného plnenia podľa Zmluvy. Jednostranná zmena platobných podmienok je účinná a nové termíny a sumy preddavkových platieb začnú platiť bezprostredne od doručenia oznámenia Dodávateľa o nových platobných podmienkach.

2. If such a fact appeared which enables the Supplier to reasonably suppose that the Client's ability to perform its current and future financial obligations towards the Supplier properly and in a timely manner, was deteriorated, namely:

   – the Client is in delay with the payment of an advance payment or settlement invoice and the compensation has not been paid within a period of additional time specified by the Supplier in written notice, or

   - the Client repeatedly, in at least two consecutive billing periods, is in delay with payments due debts under this Contract, or

   – the Client's debt to the Social Insurance Company or other preferential creditors is recorded and the amount exceeds EUR 1,000, or such debt lasts for more than three consecutive months,

   the Supplier is entitled to change the payment terms unilaterally. This means that with respect to DP(s) with monthly billing period Client will pay three advance payments with due dates on the 5th, 15th and 25th days of the respective calendar month, while each advance shall correspond to one third of the 100% estimated total monthly performance under the Contract. The unilateral change of payment conditions shall be effective and the new terms and amounts of advance payments will be effective as of receipt of the Supplier´s notice of new payment conditions.

3. Spôsob oznámenia, lehoty a všeobecné poučenie o režime dodávky poslednej inštancie a dodávateľovi poslednej inštancie, poučenie o spôsobe oznámenia termínu výmeny určeného meradla a informácie o dôvodoch výmeny určeného meradla, ako aj informácie o náhradnom spôsobe určenia množstva dodanej elektriny v prípade poruchy určeného meradla alebo mimo určeného termínu odpočtu, poučenie o mieste, spôsobe a lehotách na uplatňovanie dostupných prostriedkov na urovnávanie sporov, poučenie o uplatňovaní reklamácií, poučenie o neoprávnenom odbere elektriny, poučenie o podmienkach obmedzenia a prerušenia distribúcie alebo dodávky elektriny a vyhodnotenie jednotlivých parametrov štandardov kvality sú uvedené vo VOP a uverejnené na webovom sídle Dodávateľa www.ceenergy.sk

3. The following information are incorporated into the GTC and published on the Supplier´s webpage www.ceenergy.sk: details, terms and general instructions with respect of regime of last instance supply and the last instance supplier, term and was of notification about the change of electricity meter, including reasons for change of meter, information about substitute means of determination of volumes of electricity delivery in case of breakdown of meter or outside the defined billing period, information about the place, ways and terms of dispute settlement procedures, about complaints procedure, unauthorized electricity takeoff, on conditions of restrictions and/or interruption of electricity distribution or supply and information of evaluation of standards of quality.

4. Odberateľ je povinný v prípade podstatnej zmeny okolností a podmienok odberu elektriny (napr. havarijný stav, podstatné zmeny vo výrobe, výpadok

4. The Client is obliged to inform the Supplier without any delay about any significant change of terms and conditions of electricity take over (emergency,

výroby, odstávka, štrajk a pod.) bezodkladne informovať Dodávateľa a dobromyseľne viesť rokovania o zmene podmienok dodávky elektriny s cieľom eliminovať riziko vzniku škody alebo minimalizovať rozsah hroziacej škody.

5. Zmluva je vyhotovená v slovensko-anglickej verzii. V prípade akýchkoľvek nezrovnalostí medzi anglickým textom a slovenským textom je rozhodujúci slovenský text.

7. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, pričom každá zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie.

2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy, s ktorou tvoria jeden nerozlučný celok, sú nasledovné dokumenty:

   a) Príloha č. 1 – VOP,
   b) Príloha č. 2 – Cena a podmienky produktu,
   c) Príloha č. 3 – Údaje týkajúce sa odberných miest Odberateľa,

3. Zmluvu a jej prílohy je možné meniť postupmi uvedenými vo VOP.

4. Odberateľ udeľuje podpisom Zmluvy Dodávateľovi výslovný súhlas so zasielaním správ, obchodných a technických informácií, potvrdení o doručení správ, faktúr, urgencií a iných oznámení vo veci Zmluvy a jej plnenia prostredníctvom elektronických prostriedkov, predovšetkým elektronickou poštou, na elektronický kontakt Odberateľa (spravidla na jeho adresu elektronickej pošty, ktorú na tento účel Odberateľ nahlásil Dodávateľovi), pokiaľ má Odberateľ takýto kontakt k dispozícii. Tento súhlas sa vzťahuje aj na zasielanie obchodných oznámení v elektronickej aj v písomnej forme vo veci dodávok elektriny a súvisiacich plnení poskytovaných Dodávateľom Odberateľovi.

5. Dodávateľ a Odberateľ sa zaväzujú pri plnení predmetu tejto Zmluvy dodržiavať platné právne predpisy Slovenskej republiky, technické podmienky a prevádzkový poriadok PDS.

6. Zmluvné strany prehlasujú, že táto Zmluva je uzatvorená slobodne a vážne, jej obsah, vrátane obsahu príloh, ktoré sú súčasťou Zmluvy, je určitý a zrozumiteľný, zmluvné strany s obsahom súhlasia a na dôkaz toho Zmluvu potvrdzujú svojimi podpismi.

significant changes in production, production outage, shutdown, strike, etc.) and to voluntarily participate on negotiations lead by good faith in order to changed the electricity supply conditions with the aim of elimination of damage threat or minimalization of damage.

5. Contract is executed in Slovak - English version. In case of any discrepancies between the English text and the Slovak text, the Slovak text shall prevail.

7. Final provisions

1. Contract is executed in two counterparts whereas each contractual party receives one counterpart.

2. The following annexes form inseparable part with the Contract:

   a) Annex no. 1 – GTC,
   b) Annex no. 2 – Price and conditions of the product,
   c) Annex no. 3 – Data regarding delivery points of the Client,

3. Contract and its annexes can be modified in ways as defined in the GTC.

4. The Client grants to the Supplier express consent to the transmission of messages, information, acknowledgment of receipt of reports, urgency and other notifications in respect of the Contract and its fulfillment by electronic means, in particular by electronic mail, to the Client's electronic contact (generally by e-mail, for this purpose, the Customer has reported to the Supplier) if the Client has such a contact available. This consent also applies to the sending of commercial communications in electronic and written form on the electricity has supply and related performance provided by the Supplier to the Client.

5. Supplier and Client undertake to comply with valid legal regulation in the Slovak Republic, the technical conditions and code of operation of DSO during the fulfilment of the subject matter of this Contract.

6. The contractual parties declare that this Agreement is concluded freely and seriously, its content, including the content of the annexes forming a part of the Contract, is unambiguous and comprehensible, the contractual parties agree with the content and in witness thereof they attach their signatures to the Contract.

Za Dodávateľa – MVM CEEnergy Slovakia s. r. o.:

V Bratislave, dňa

Meno a priezvisko: József István Fórizs
Funkcia: Konateľ
Podpis:

Meno a priezvisko: Ing. Gabriel Urbán, PhD.
Funkcia: Konateľ
Podpis:

MVM CEEnergy Sl
Ivánska cesta 30/B, 8
www.ceenergy.sk
IČO: 50 060 872
IČ DPH: SK2120175...

Za Odberateľa – Obec Hrabovec:

V Hrabovci, dňa 30.07.2024

Meno a priezvisko: Jozef Maxin
Funkcia: Starosta
Podpis:

OBEC HRABOVEC

On behalf of the Supplier – MVM CEEnergy Slovakia s. r. o.:

In Bratislava, date

First and last name: József István Fórizs
Function: Managing director
Signature:

First and last name: Ing. Gabriel Urbán, PhD.
Function: Managing director
Signature:

CEEnergy Slovakia s.r.o.
esta 30/B, 821 04 Bratislava
nergy.sk
060 872
SK2120175706

On behalf of the Client – Obec Hrabovec:

In Hrabovec, date 30.07.2024

First and last name: Jozef Maxin
Function: Mayor
Podpis:

OBEC HRABOVEC